

KONIG
ELECTRONIC

HAV-KM10



MANUAL (p. 2)
Karaoke Mixer

ANLEITUNG (s. 3)
Karaoke-Mixer

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Mixeur Karoké

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 6)
Karaoke Mixer

MANUALE (p. 8)
Mixer per Karaoke

MANUAL DE USO (p. 9)
Mezclador Karaoke

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 11.)
Karaoke keverő

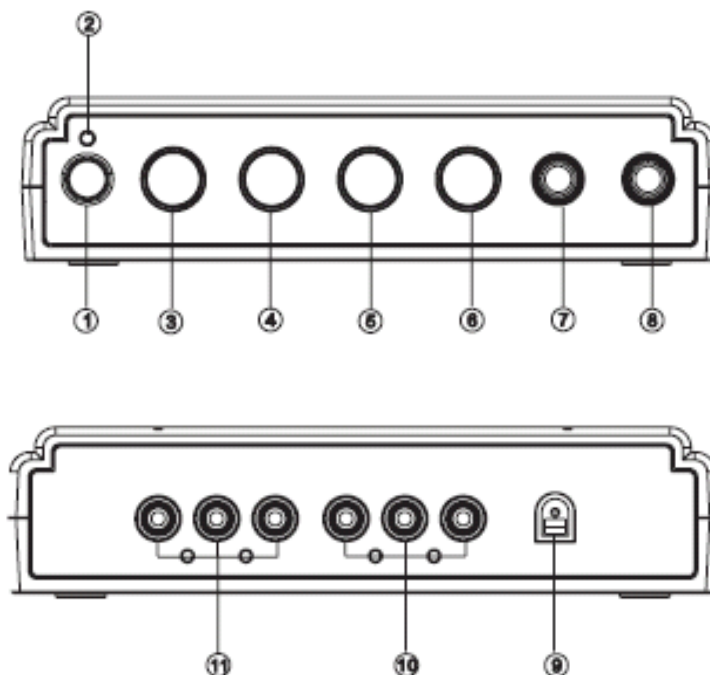
KÄYTTÖOHJE (s. 12)
Karaoke mikseri

BRUKSANVISNING (s. 14)
Karaoke mixer

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 15)
Karaoke mixážní pult

MANUAL DE UTILIZARE (p. 16)
Mixer audio pentru karaoke

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 18)
Karaoke Mixer



- | | |
|------------------------|-----------------|
| 1. Power button | 7. MIC Jack |
| 2. Power LED indicator | 8. MIC 2 Jack |
| 3. Music VOL knob | 9. DC jack |
| 4. Echo knob | 10. Output jack |
| 5. MIC 1 VOL knob | 11. Input jack |
| 6. MIC 2 VOL knob | |

- 1) Plug the AC/DC adapter with DC 12V output into a standard 230V outlet.
- 2) Switch the unit on and off by pressing the POWER button.
- 3) Plug the signal (such as DVD) cables into the input jacks located on the rear of the unit making sure that the red cable is inserted into the red jack, the white cable is inserted into the white jack and the yellow cable is inserted into the yellow jack. The red and white jacks are right and left tracks, the yellow jack is video input.
- 4) Plug the play (such as TV) cable into the output jack; again ensuring that the correct colour coded jacks are used.
- 5) Plug the microphone into the MIC 1 and MIC 2 jacks, two people can sing at the same time.
- 6) Rotate the MUSIC VOL knob clockwise to adjust the desired music sound level.
- 7) Rotate MIC 1 and MIC 2 VOL knob clockwise to adjust the desired microphone sound level.
- 8) Rotate the ECHO knob clockwise to adjust the microphone echo effect.
- 9) Bypass function: Remove the AC-DC adapter from the socket, and press the POWER button to switch the unit off, you can still listen to the music, but you can not sing over the microphone.

Specifications:

- Power supply: AC 230V ~ 50Hz
- DC-IN: 12V / 100mA
- Music input: 500mV/1V
- Music output: 2V
- MIC input: 1mV
- MIC output: 2V

Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.

All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.

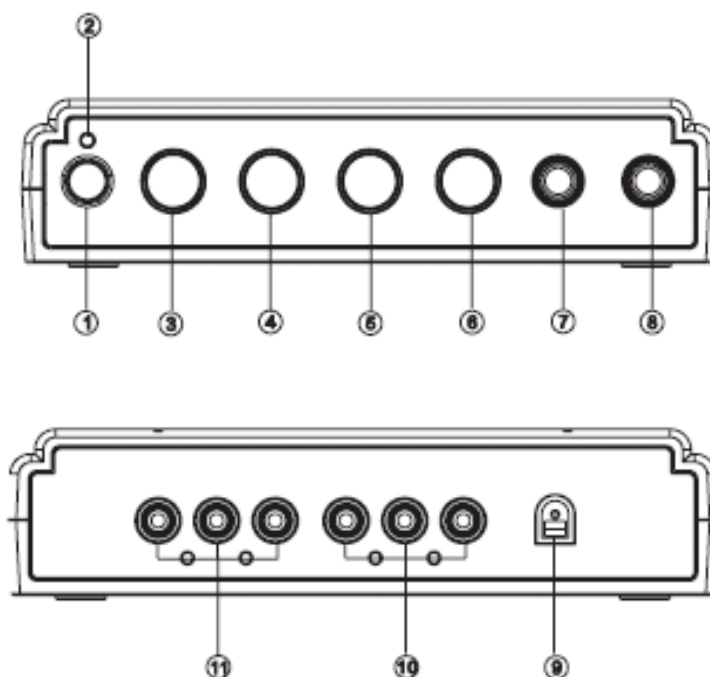
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH



- | | |
|----------------------|-------------------------|
| 1. Ein/Aus | 7. MIC 1 Buchse |
| 2. LED-Statusanzeige | 8. MIC 2 Buchse |
| 3. Musiklautstärke | 9. DC Netzteilanschluss |
| 4. Echo | 10. Ausgang |
| 5. MIC 1 Lautstärke | 11. Eingang |
| 6. MIC 2 Lautstärke | |



- 1) Schließen Sie das Netzteil am DC 12-V-Netzteilanschluss und an einer 230-V-Steckdose an.
- 2) Mit Ein/Aus schalten Sie das Gerät ein und aus.
- 3) Schließen Sie das Signalkabel (beispielsweise vom DVD-Player) an den Eingangsbuchsen auf der Rückseite des Geräts an. Achten Sie darauf, dass das rote Kabel an der roten Buchse angeschlossen wird, das weiße Kabel an der weißen Buchse und das gelbe Kabel an der gelben Buchse. Das rote Kabel ist für den rechten Kanal, das weiße Kabel für den linken Kanal, das gelbe Kabel ist der Videoeingang.
- 4) Schließen Sie das Wiedergabekabel (beispielsweise zum Fernseher) an den Ausgangsbuchsen an, achten Sie hierbei wieder auf die Farbcodierung.
- 5) Schließen Sie das Mikrofon an der MIC 1 oder MIC 2 Buchse an, zwei Personen können gleichzeitig singen.

- 6) Drehen Sie den Regler für die MUSIKLAUTSTÄRKE nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen.
- 7) Drehen Sie die Regler MIC 1 oder MIC 2 LAUTSTÄRKE nach rechts, um die jeweilige Mikrofonlautstärke zu erhöhen.
- 8) Drehen Sie den Regler ECHO nach rechts, um den Halleffekt für das Mikrofon zu erhöhen.
- 9) Durchschleifen: Ziehen Sie das Netzteil ab und drücken Sie Ein/Aus, um das Gerät auszuschalten. Sie hören weiterhin die Musik, können jedoch nicht mehr über das Mikrofon mitsingen.

Spezifikationen:

- Spannungsversorgung: AC 230 V ~ 50 Hz
- Netzzeileingang: 12 V / 100 mA
- Musikeingang: 500 mV/1 V
- Musikausgang: 2 V
- Mikrofoneingang: 1 mV
- Mikrofonausgang: 2 V

Sicherheitsvorkehrungen:

  **VORSICHT**
STROMSCHLAGGEFAHR
NICHT ÖFFNEN

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.


Allgemeines:

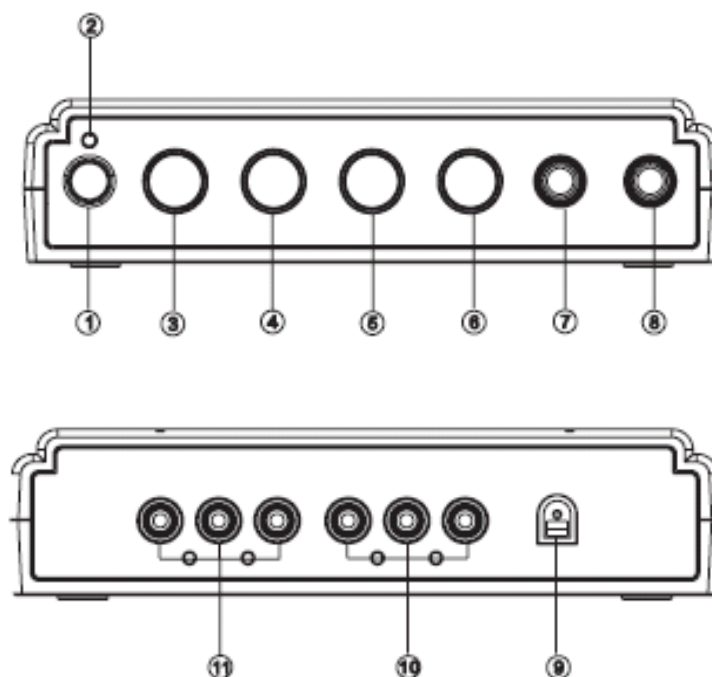
Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

 Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.



- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Bouton d'alimentation | 7. Jack MIC |
| 2. Témoin d'alimentation | 8. Jack MIC 2 |
| 3. Bouton volume de musique | 9. Prise CC |
| 4. Bouton écho | 10. Prise de sortie |
| 5. Bouton volume de MIC 1 | 11. Prise d'entrée |
| 6. Bouton volume de MIC 2 | |

- 1) Branchez l'adaptateur CA/CC de sortie 12 V CC dans une prise secteur 230 V standard.
- 2) Utilisez le bouton d'alimentation POWER pour allumer et éteindre l'appareil.
- 3) Branchez les câbles du signal (ex. DVD) dans les prises d'entrée situées à l'arrière de l'appareil, en veillant à ce que le câble rouge aille dans la prise rouge, le câble blanc dans la prise blanche et le câble jaune dans la prise jaune. Les prises rouge et blanche sont pour les pistes droite et gauche, la prise jaune est pour la vidéo.
- 4) Branchez les câbles de lecture (ex. DVD) dans la prise de sortie, en veillant toujours à ce que le codage couleur soit respecté.
- 5) Branchez les microphones dans les prises MIC 1 et MIC 2 pour que deux personnes puissent chanter en même temps.
- 6) Tournez le bouton volume de musique dans le sens horaire pour régler le niveau.
- 7) Tournez le bouton volume de MIC 1 et MIC 2 dans le sens horaire pour régler le niveau.
- 8) Tournez le bouton ECHO dans le sens horaire pour régler l'effet écho du microphone.
- 9) Fonction bypass : Débranchez l'adaptateur CA/CC du secteur, appuyez sur le bouton POWER pour éteindre l'appareil, vous pouvez toujours écouter de la musique, mais vous ne pouvez pas utiliser le microphone.

Spécifications :

- Alimentation : 230 V CA ~ 50 Hz
- Entrée CC : 12 V / 100 mA
- Entrée musique : 500 mV/1V
- Sortie musique : 2 V
- Entrée MIC : 1 mV
- Sortie MIC : 2 V

Consignes de sécurité :



ATTENTION
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE
NE PAS OUVRIR

Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.

Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

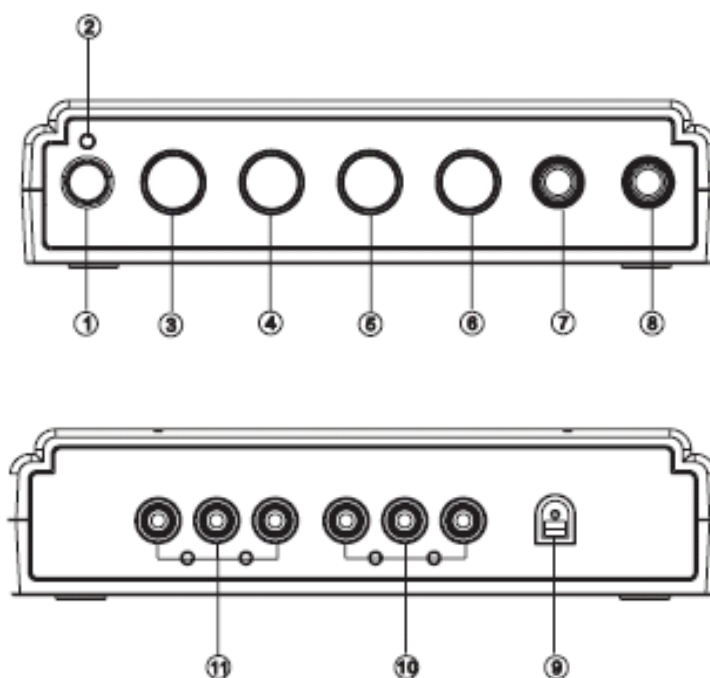
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS



- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Aan/uit knop | 7. MIC Aansluiting |
| 2. Aan/uit LED-controlelampje | 8. Aansluiting voor MIC 2. |
| 3. Muziek VOL knop | 9. DC aansluiting |
| 4. Echoknop | 10. Uitgangsaansluiting |
| 5. MIC 1 VOL knop | 11. Ingangsaansluiting |
| 6. MIC 2 VOL knop | |

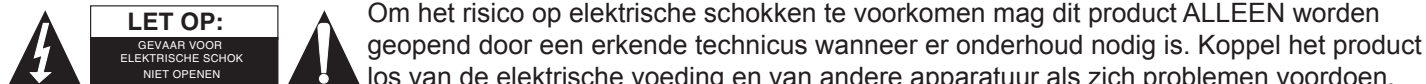
- 1) Sluit de AC/DC adapter met DC 12V output aan op een standaard stopcontact van 230V.
- 2) Schakel het apparaat aan en uit door op de AAN/UIT knop te drukken.
- 3) Sluit de signaalkabels (zoals een DVD kabel) aan op de ingangsaansluitingen aan de achterzijde van het apparaat en zorg ervoor de de rode kabel aangesloten is op de rode ingangsaansluiting, de witte op de witte aansluiting en dat de gele kabel op de gele ingang wordt bevestigd. De rode en de witte aansluitingen zijn de rechter- en de linkertracks, de gele aansluiting is de video-ingang.
- 4) Sluit de speelkabel (zoals een TV kabel) aan op de uitgangsaansluiting, en let er weer op dat de kleurencodes van de aansluitingen overeenkomen.

- 5) Sluit de microfoon aan op de MIC 1 en MIC 2 aansluitingen zodat 2 personen tegelijkertijd kunnen zingen.
- 6) Draai de MUSIC VOL knop met de klok mee om het volumeniveau van de muziek aan te passen.
- 7) Draai de MIC 1 en MIC 2 VOL knop met de klok mee om het geluid van de microfoon aan te passen.
- 8) Draai de ECHO knop met de klok mee om het echo-effect van de microfoon te wijzigen.
- 9) Bypass functie: Verwijder de AC-DC adapter uit het stopcontact en druk op de AAN/UIT knop om het apparaat uit te zetten; u kunt nog steeds muziek luisteren, maar u kunt niet langer in de microfoon zingen.

Specificaties:

- Netvoeding: AC 230V ~ 50Hz
- DC-IN: 12V / 100mA
- Muziek ingang: 500mV / 1V
- Muziek uitgang: 2V
- MIC ingang: 1mV
- MIC uitgang: 2V

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen.

Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.


Algemeen:

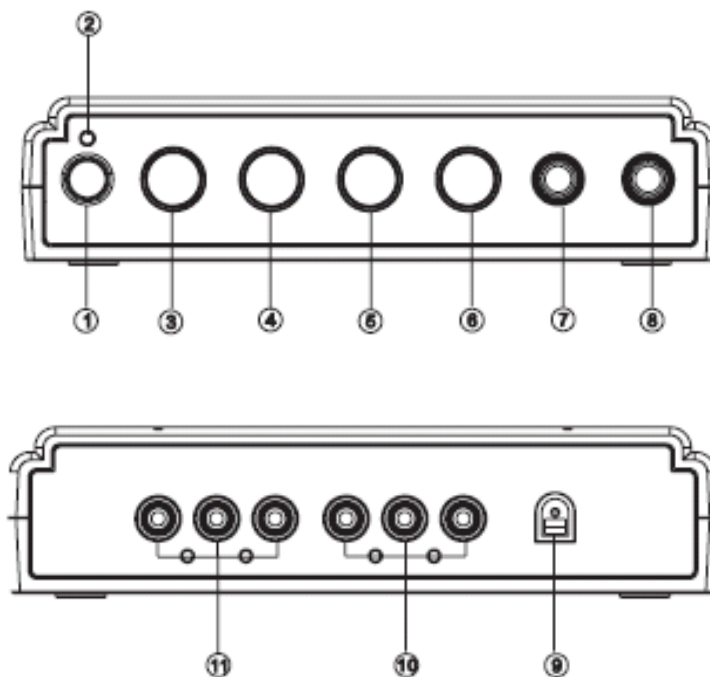
Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.

Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:

 Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.



- | | |
|---------------------------------|-------------------------|
| 1. Bottone alimentazione | 7. Presa Jack MIC |
| 2. Indicatore LED alimentazione | 8. Presa Jack MIC 2 |
| 3. Manopola VOL musica | 9. Presa jack DC |
| 4. Manopola ECO | 10. Presa jack uscita |
| 5. Manopola VOL MIC 1 | 11. Presa jack ingresso |
| 6. Manopola VOL MIC 2 | |

- 1) Attaccare l'adattatore AC/DC con l'uscita da 12V DC ad una presa standard da 230V.
- 2) Accendere e spegnere l'unità con il bottone ALIMENTAZIONE
- 3) Attaccare i cavi segnale (come DVD) nelle prese jack d'ingresso situate sul retro dell'unità assicurandosi che il cavo rosso sia inserito nella presa jack rossa, il cavo bianco sia inserito nella presa jack bianca e il cavo giallo sia inserito nella presa jack gialla. Le prese jack rosse e bianche sono le tracce destra e sinistra, la presa jack gialla è l'ingresso video.
- 4) Attaccare il cavo di riproduzione (come TV) alla presa jack di uscita; ancora assicurandosi che vengano usate le prese jack col corretto codice colori.
- 5) Attaccare il microfono alle prese jack MIC 1 e MIC 2, due persone possono cantare contemporaneamente.
- 6) Ruotare la manopola VOL MUSICA in senso orario per regolare il livello di suono desiderato.
- 7) Ruotare la manopola VOL MIC 1 e MIC 2 in senso orario per regolare il livello di suono desiderato.
- 8) Ruotare la manopola ECO in senso orario per regolare l'effetto eco del microfono.
- 9) Funzione bypass: rimuovere l'adattatore AC-DC dalla presa, e premere il bottone ALIMENTAZIONE per spegnere l'unità, si può ancora ascoltare la musica, ma non si può cantare col microfono.

Specifiche:

- Alimentazione: AC 230V ~ 50Hz
- Ingresso DC: 12V / 100mA
- Ingresso musica: 500mV/1V
- Uscita musica: 2V
- Ingresso MIC: 1mV
- Uscita MIC: 2V

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.

Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.

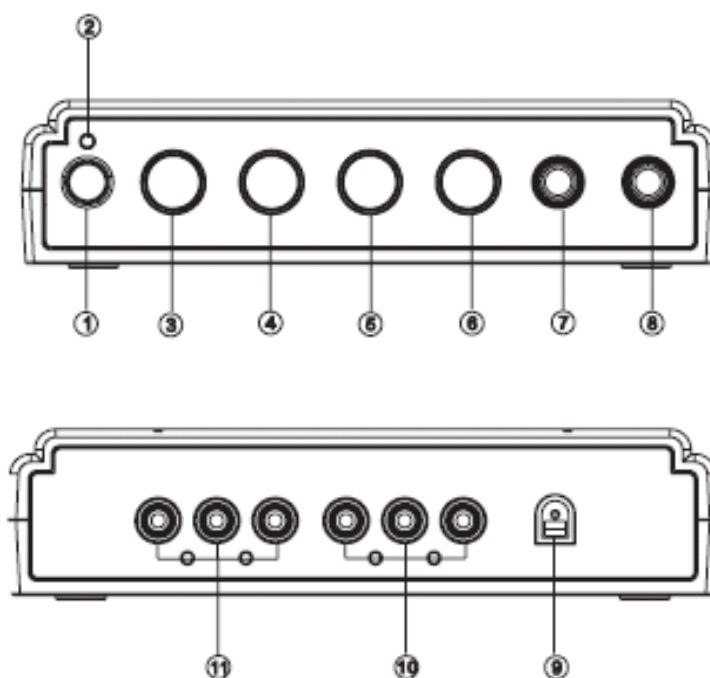
Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

ESPAÑOL



- | | |
|----------------------------------|--------------------------|
| 1. Botón de alimentación (POWER) | 7. Conector MIC 1 |
| 2. LED indicador de encendido | 8. Conector MIC 2 |
| 3. Control de volumen de música | 9. Conexión eléctrica CC |
| 4. Control de Eco | 10. Conector de salida |
| 5. Control de volumen MIC 1 | 11. Conector de entrada |
| 6. Control de volumen MIC 2 | |

- 1) Conecte el adaptador eléctrico de 12V CC de salida a una toma de corriente estándar de 230V.
- 2) Encienda y apague la unidad pulsando el botón de alimentación (POWER).
- 3) Conecte los cables de señal (como el de un DVD) al conector de entrada situado en el panel trasero de la unidad, comprobando que el cable rojo va al conector rojo, el cable blanco al conector blanco y el cable amarillo al conector amarillo. Los cables blanco y rojo son las pistas de audio derecha e izquierda, y el cable amarillo la entrada de vídeo.
- 4) Conecte los cables de reproducción (como el de una TV) al conector de salida; comprobando otra vez la conexión correcta del código de colores.
- 5) Conecte el(los) micrófono(s) en los conectores MIC1 y MIC2, pudiendo cantar dos personas al mismo tiempo.

- 6) Gire el control MUSIC VOL en sentido de las agujas del reloj para ajustar el nivel que desee del sonido de la música.
- 7) Gire los controles MIC1 y MIC2 en sentido de las agujas del reloj hasta el nivel deseado de sonido del micrófono.
- 8) Gire el control de Eco (ECHO) en sentido de las agujas del reloj para ajustar el efecto del eco.
- 9) Opción de puenteo: Retire el adaptador eléctrico de la toma de corriente y pulse el botón de alimentación (POWER) para apagar la unidad, usted puede seguir oyendo la música, pero no podrá cantar por el micrófono.

Especificaciones:

- Alimentación eléctrica: 230 VCA ~ 50Hz
- Entrada CC: 12V/100mA
- Entrada Música: 500mV/1V
- Salida Música: 2V
- Entrada MIC: 1mV
- Salida MIC: 2V

Medidas de seguridad:



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al

agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.

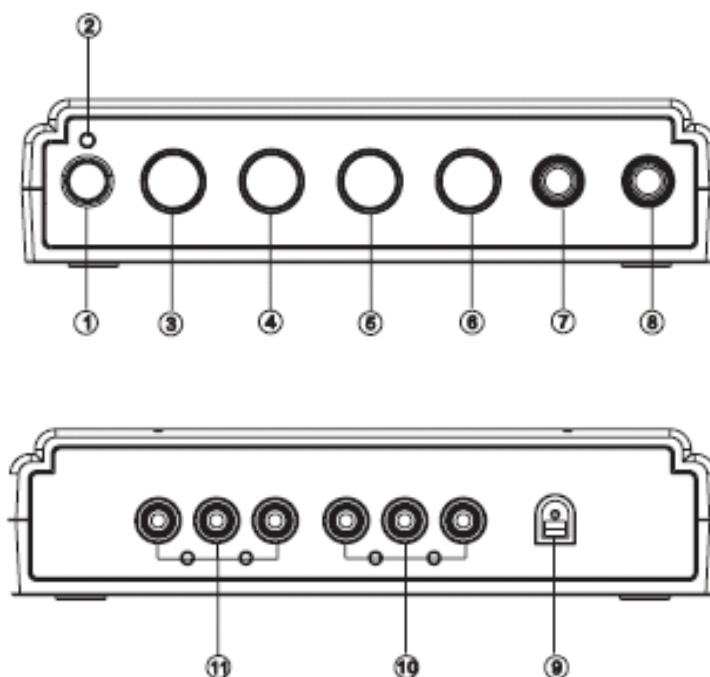
Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.



- | | |
|-----------------------------|--------------------------|
| 1. Power (bekapcsoló) gomb | 7. 1. MIKROFON aljzat |
| 2. Bekapcsolásjelző LED | 8. 2. MIKROFON aljzat |
| 3. Zene HANGERŐ gomb | 9. Tápcsatlakozó |
| 4. Visszhang gomb | 10. Kimeneti csatlakozók |
| 5. 1. MIKROFON HANGERŐ gomb | 11. Bemeneti csatlakozók |
| 6. 2. MIKROFON HANGERŐ gomb | |

- 1) Dugaszolja a 12 V-ot szolgáltató tápegységet egy 230 V-os konnektorba.
- 2) Az egység a POWER gombbal kapcsolható be és ki.
- 3) Dugaszolja a bemeneti jelkábeleket (például a DVD lejátszóét) az egység hátoldali csatlakozóiba. A piros kábelt a piros, a fehér kábelt a fehér, a sárga kábelt a sárga csatlakozóba kell dugaszolni. A piros és a fehér a jobb és a bal hangcsatornáé, a sárga a videocsatornáé.
- 4) Dugaszolja a kimeneti kábeleket (például a TV készülékbe menőt) a kimeneti csatlakozókba. Itt is ügyeljen a színek egyezésére.
- 5) Csatlakoztassa a mikrofonokat a MIC 1 és MIC 2 aljzatba; egyszerre ketten énekelhetnek.
- 6) A zene hangereje a MUSIC VOL gombbal állítható.
- 7) A két mikrofon hangereje a MIC 1 és MIC 2 VOL gombbal állítható.
- 8) A mikrofonok visszhangosítása az ECHO gombbal állítható.
- 9) Megkerülő funkció: Húzza ki a hálózati tápegységet és a POWER gombbal kapcsolja ki a keverőt. A zene továbbra is szól, de a mikrofonok némák.

Műszaki adatok:

- Hálózati feszültség: 230 V ~ 50 Hz
- Egyenfeszültség (DC-IN): 12 V / 100 mA
- Zene bemenet: 500 mV/1 V
- Zene kimenet: 2 V
- MIC bemenet: 1 mV
- MIC kimenet: 2 V

Biztonsági óvintézkedések:



VIGYÁZAT!
ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!
NE NYISSA FEL!



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz

vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

A kivitel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.

Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

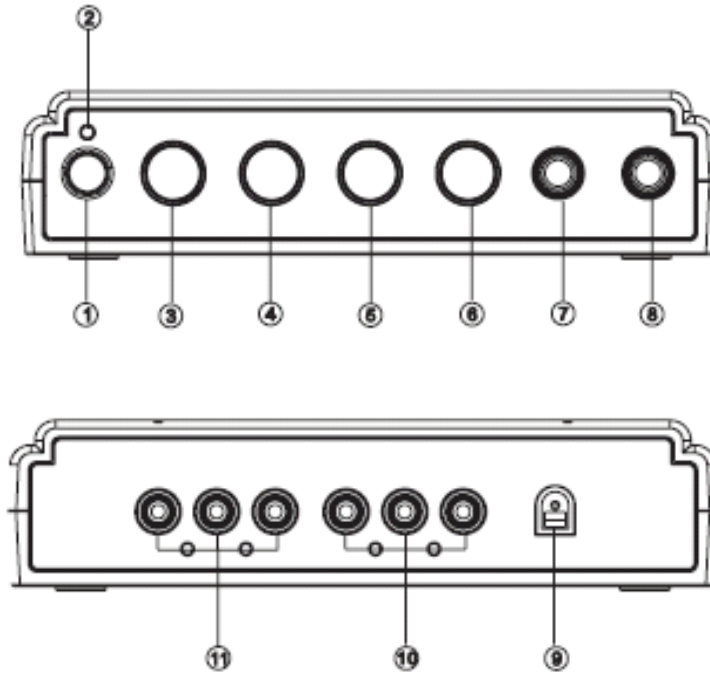
Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI



- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Virtapainike | 7. Mikkiliitântä |
| 2. Virran LED-merkkivalo | 8. Mikkiliitântä 2 |
| 3. Musiikin äänenvoimakkuuden säädin | 9. DC -liitântä |
| 4. Kaiun säädin | 10. Ulostuloliitântä |
| 5. MIKIN 1 äänenvoimakkuuden painike | 11. Sisääntuloliitântä |
| 6. MIKIN 2 äänenvoimakkuuden painike | |

- 1) Kiinnitä AC/DC-adapteri DC 12V ulostuloteholla tavalliseen 230V pistorasiaan.
- 2) Kytke laite päälle ja pois päältä painamalla VIRTAPainiketta.
- 3) Kiinnitä signaalijohdot (esim. DVD) sisääntuloliitântöihin laitteen takaosassa. Varmista, että punainen johto on liitetty punaiseen liitântään, valkoinen johto valkoiseen, ja keltainen johto keltaiseen liitântään. Punainen ja valkoinen liitântä ovat oikealle ja vasemmalle raidalle ja keltainen liitântä videosisääntulolle.
- 4) Kiinnitä johto (esim. TV) ulostuloliitântään noudattaen värien osoittamaa oikeaa liitântätapaa.
- 5) Kiinnitä mikrofoni MIKKI 1 ja MIKKI 2 liitântöihin. Kaksi ihmistä voi laulaa samanaikaisesti.
- 6) Säädä haluttu äänenvoimakkuus ääntämällä musiikin äänenvoimakkuuden säädintä myötäpäivään.

- 7) Säädä haluttu mikrofonin äänenvoimakkuuden taso kääntämällä MIKKI 1 ja MIKKI 2 äänenvoimakkuuden säädintä myötäpäivään
- 8) Säädä mikrofonin kaiku kääntämällä KAIKU-säädintä myötäpäivään.
- 9) Ohitustoiminto: Irrota AC-DC-adapteri liitännästä ja käännä laitteen virta pois päältä painamalla VIRTApainiketta. Voit jatkaa musiikin kuuntelua, mutta et voi laulaa mikrofonin kautta.

Tekniset tiedot:

- Virtalähde: AC 230V ~ 50Hz
- DC-IN: 12V / 100mA
- Musiikin sisääntulo: 500mV / 1V
- Musiikin ulostulo: 2V
- MIKIN sisääntulo: 1mV
- MIKIN ulostulo: 2V

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.


Yleistä:

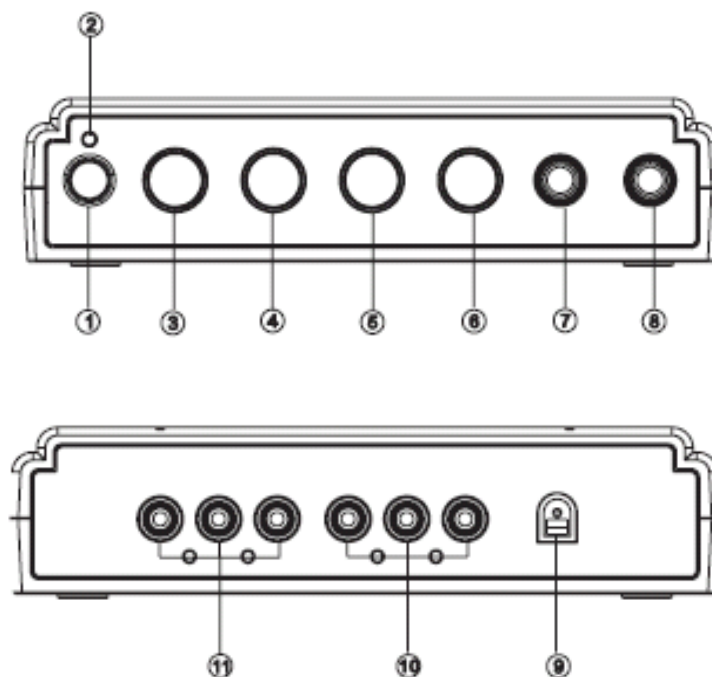
Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.

Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:

 Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.



- | | |
|----------------------------|----------------|
| 1. Strömknapp | 7. MIC-uttag |
| 2. LED-indikator för ström | 8. MIC 2-uttag |
| 3. VOL-ratt för musik | 9. Strömingång |
| 4. Eko-ratt | 10. Utgång |
| 5. VOL-ratt för MIC 1 | 11. Ingång |
| 6. VOL-ratt för MIC 2 | |

- 1) Anslut strömadaptorn med 12V-uttaget till ett vanligt 230V eluttag.
- 2) Sätt på och stäng av apparaten genom att trycka på strömknappen (POWER).
- 3) Sätt i signal- (som t.ex. DVD) kablarna i ingångarna på apparatens baksida. Se till att du sätter in den röda kabeln i den röda ingången, den vita kabeln i den vita ingången och den gula i den gula ingången. De röda och vita ingångarna är höger och vänster spår medan den gula ingången är videoingången.
- 4) Sätt i uppspelnings- (som t.ex. TV) kabeln i utgången; se återigen till att matcha kablarnas färg med uttagens färg.
- 5) Sätt i mikrofonen i uttagen MIC 1 och MIC 2; två personer kan sjunga samtidigt.
- 6) Vrid VOL-ratten för musik (MUSIC VOL) medurs för att justera musikens ljudnivå.
- 7) Vrid VOL-ratten för MIC 1 och MIC 2 medurs för att justera mikrofonens ljudnivå.
- 8) Vrid EKO-ratten (ECHO) medurs för att justera mikrofonens ekoeffekt.
- 9) Förbikopplingsfunktion: Ta bort strömadaptorn från eluttaget och tryck på strömknappen för att stänga av apparaten. Du kan då fortfarande lyssna på musik men inte sjunga genom mikrofonen.

Specifikationer:

- Strömförsörjning: AC 230V ~ 50Hz
- DC-ingång: 12V/100mA
- Ingångseffekt musik: 500mV/1V
- Uteffekt musik: 2V
- Ingångseffekt MIC: 1mV
- Uteffekt MIC: 2V

Säkerhetsanvisningar:



VARNING

RISK FÖR ELSTÖT
ÖPPNA INTE



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.

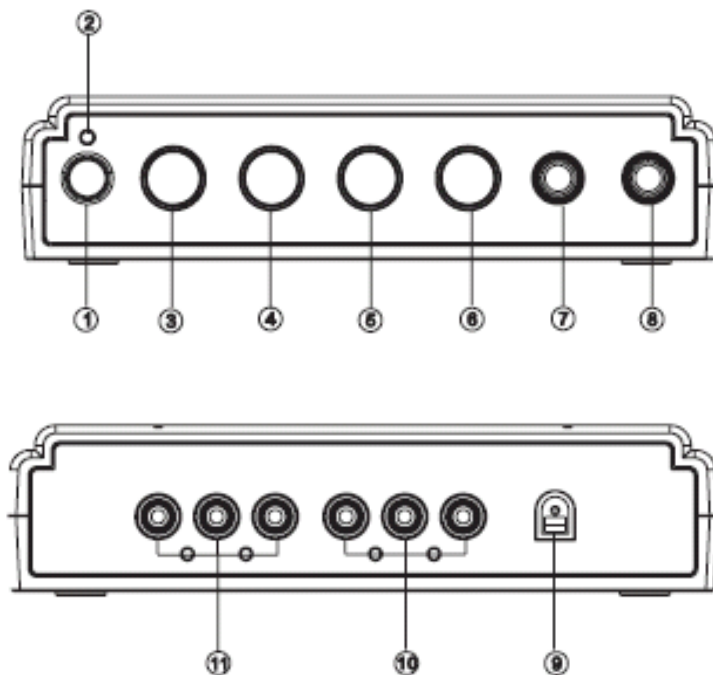
Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY



- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Tlačítko napájení | 7. Zdířka pro MIKROFON |
| 2. LED kontrolka napájení | 8. Zdířka pro MIKROFON 2 |
| 3. Knoflík HLASITOST hudby | 9. Zdířka napájení DC |
| 4. Knoflík echo | 10. Zdířka výstup |
| 5. Knoflík HLASITOST MIKROFON 1 | 11. Zdířka vstup |
| 6. Knoflík HLASITOST MIKROFON 2 | |

- 1) Výstupní konektor napájecího adaptéru zapojte do zdířky DC 12 V a adaptér zasuňte do standardní 230V zásuvky.
- 2) Přístroj zapnete a vypnete stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ.
- 3) Do zdířky pro vstup na zadní straně přístroje zapojte signálový kabel (např. DVD), červený kabel musí být zasunutý do červené zdířky, bílý kabel do bílé zdířky a žlutý kabel do žluté zdířky. Červená a bílá zdířka jsou určeny pro pravý a levý zvukový kanál, žlutá zdířka je vstup videa.
- 4) Do zdířky pro výstup zapojte kabel pro připojení TV; zkontrolujte, zda máte zvoleny zdířky správné barvy.
- 5) Do zdířek MIKROFON 1 a MIKROFON 2 zapojte mikrofony, současně mohou zpívat dvě osoby.
- 6) Otáčením knoflíku HLASITOST HUDBY směrem doprava nastavíte požadovanou hlasitost hudby.

- 7) Otáčením knoflíků MIKROFON 1 a MIKROFON 2 doprava nastavíte požadovanou hlasitost mikrofonů.
- 8) Otáčením knoflíku ECHO doprava nastavíte efekt echo mikrofonu.
- 9) Překlenovací funkce: Napájecí adaptér odpojte ze zásuvky a stisknutím tlačítka NAPÁJENÍ přístroj vypněte. Budete moci poslouchat hudbu, ale nebude již možné zpívat přes mikrofon.

Technické údaje:

- Napájení: střídavý proud 230 V ~ 50 Hz
- DC VSTUP: 12 V / 100 mA
- Hudební vstup: 500 mV/1V
- Hudební výstup: 2 V
- Mikrofonní vstup: 1 mV
- Mikrofonní výstup: 2 V

Bezpečnostní opatření:



UPOZORNĚNÍ
NEBEZPEČÍ ÚRAZU
ELEKTRICKÝM PROUDEM
OPPNA INTE



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.


Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.

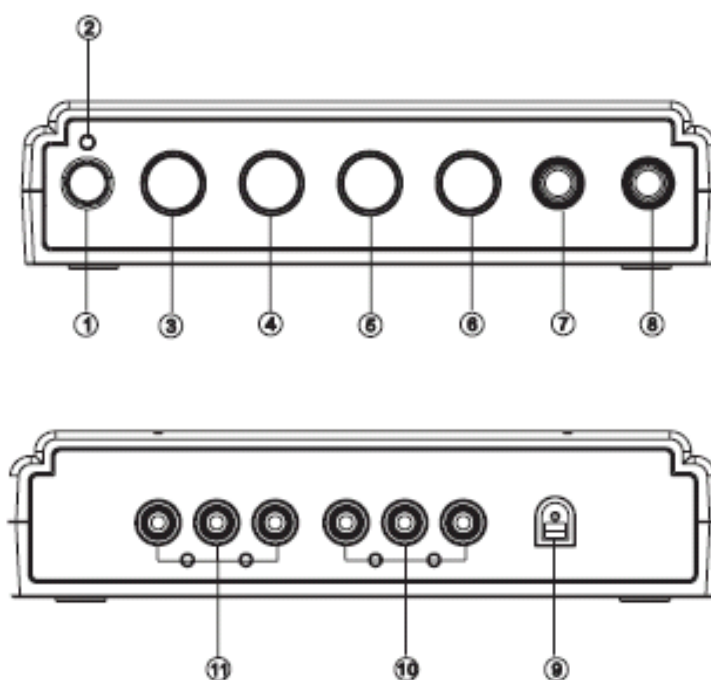
Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

-  Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMĀŇ



- | | |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Buton de alimentare | 7. Mufă MICROFON |
| 2. LED indicator alimentare | 8. Mufă MICROFON 2 |
| 3. Buton VOL muzică | 9. Mufă CC |
| 4. Buton ecou | 10. Mufă de ieșire |
| 5. Buton VOL MICROFON 1 | 11. Mufă de intrare |
| 6. Buton VOL MICROFON 2 | |

- 1) Introduceți transformatorul CA/CC cu ieșire de 12 V CC într-o priză standard de 230 V.
- 2) Porniți și opriți unitatea apăsând butonul de ALIMENTARE.
- 3) Introduceți cablurile de semnal (DVD, de exemplu) în mufele de intrare amplasate în spatele unității, asigurându-vă că ați introdus cablul roșu în mufa roșie, cablul alb în mufa albă, iar cablul galben în mufa galbenă. Mufa roșie și mufa albă corespund pistelor dreapta și stânga, iar mufa galbenă corespunde intrării video.
- 4) Introduceți cablul de redare (TV, de exemplu) în mufa de ieșire; asigurați-vă și în acest caz că ați respectat codul culorilor la introducerea în mufe.
- 5) Introduceți microfonul în mufele de MICROFON 1 și MICROFON 2; astfel, se poate cânta în duet.
- 6) Rotiți butonul de VOLUM MUZICĂ în sens orar pentru a regla muzica la nivelul dorit.
- 7) Rotiți butonul de VOL MICROFON 1 și MICROFON 2 în sensul orar pentru a regla sunetul microfonului la nivelul dorit.
- 8) Rotiți butonul de ECOU în sens orar pentru a regla efectul de ecou al microfonului.
- 9) Funcție de derivare: Scoateți transformatorul CA-CC din priză și apăsați butonul de ALIMENTARE pentru a opri unitatea; puteți să ascultați în continuare muzică, însă nu puteți cânta la microfon.

Date tehnice:

- Sursă de alimentare: CA 230V ~ 50Hz
- Intrare CC: 12V / 100mA
- Intrare muzică: 500mV / 1V
- Ieșire muzică: 2V
- Intrare MICROFON: 1mV
- Ieșire MICROFON: 2V

Măsuri de siguranță:



ATENȚIE!

PERICOL DE ELECTROCUTARE
NU-L DESCHIDEȚI!

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

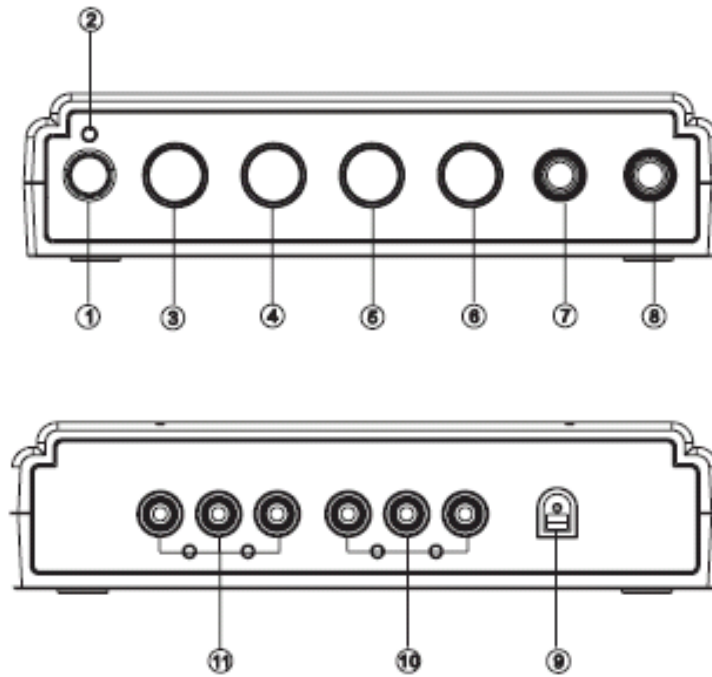
Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezența sunt recunoscute ca atare.

Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.



- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1. Κουμπί τροφοδοσίας | 7. Υποδοχή MIC |
| 2. Ενδεικτική λυχνία LED τροφοδοσίας | 8. Υποδοχή MIC 2 |
| 3. Πλήκτρο ΕΝΤΑΣΗΣ Μουσικής | 9. Υποδοχή DC |
| 4. Πλήκτρο Echo | 10. Υποδοχή Εξόδου |
| 5. Πλήκτρο έντασης MIC 1 | 11. Υποδοχή Εισόδου |
| 6. Πλήκτρο έντασης MIC 2 | |

- 1) Συνδέστε τον προσαρμογέα AC/DC με απόδοση 12V με μια τυποποιημένη 230V έξοδο.
- 2) Ανάψτε και σβήστε τη μονάδα πιέζοντας το κουμπί ΠΑΡΟΧΗΣ ΙΣΧΥΟΣ.
- 3) Συνδέστε τα καλώδια σημάτων (όπως του DVD) με τις υποδοχές εισόδου που βρίσκονται στο οπίσθιο τμήμα της μονάδας διασφαλίζοντας ότι το κόκκινο καλώδιο παρεμβάλλεται στην κόκκινη υποδοχή, το άσπρη καλώδιο παρεμβάλλεται στην άσπρη υποδοχή και το κίτρινο καλώδιο παρεμβάλλεται στην κίτρινη υποδοχή. Η κόκκινη και άσπρη υποδοχή είναι στην δεξιά και αριστερή διαδρομή, η κίτρινη υποδοχή είναι η είσοδος στο βίντεο.
- 4) Συνδέστε το καλώδιο λειτουργίας (όπως της TV) με την υποδοχή εξόδου πάλι διασφαλίζοντας ότι χρησιμοποιούνται τα καλώδια σωστού χρώματος.
- 5) Συνδέστε το μικρόφωνο με τις υποδοχές MIC 1 και MIC 2, ώστε δύο άνθρωποι να μπορούν να τραγουδήσουν συγχρόνως.
- 6) Περιστρέψτε το κουμπί ΕΝΤΑΣΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο μουσικής.
- 7) Περιστρέψτε τα κουμπιά ΕΝΤΑΣΗΣ MIC 1 και MIC 2 δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε το επιθυμητό επίπεδο μικροφώνων.
- 8) Περιστρέψτε το κουμπί Echo δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε την επίδραση ήχου των μικροφώνων.
- 9) Λειτουργία παράκαμψης: Αφαιρέστε τον προσαρμογέα AC-DC ρεύματος από την πρίζα, και πιέστε το κουμπί ΠΑΡΟΧΗΣ ΙΣΧΥΟΣ για να σβήσετε τη μονάδα, μπορείτε ακόμα να ακούσετε τη μουσική, αλλά δεν μπορείτε να τραγουδήσετε με το μικρόφωνο.

Προδιαγραφές:

- Τροφοδοσία Ισχύος: AC 230V ~ 50Hz
- DC-IN: 12V / 100mA
- Είσοδος Μουσικής: 500mV/1V
- Έξοδος Μουσικής: 2V
- MIC είσοδος: 1mV
- MIC έξοδος: 2V

Οδηγίες ασφαλείας:



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε

νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.

Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi,

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch

The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia /
Alankomaat / Holland / Nizozemí / Ólanda

Tel. / Tél / Puh: 0031 73 5991055

Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /
Vakuutamme, että: / Intygat att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declarăm că acest produs:

Brand: / Marke: / Marque : / Merknaam: / Marca: / Márkája: / Merkki: / Märke: / Značka: König Electronic
Model: / Modell: / Modèle : / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: HAV-KM10

Description: Karaoke mixer

Beschreibung: Karaoke-Mixer

Description : Mixeur Karoké

Omschrijving: Karaoke Mixer

Descrizione: Mixer per Karaoke

Descripción: Mezclador Karaoke

Megnevezése: Karaoke keverő

Kuvaus: Karaokemikseri

Beskrivning: Karaokemixer

Popis: Karaoke mixážní pult

Descriere: Mixer audio pentru karaoke

Description: Karaoke Mixer

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti standard: /
es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää seuraavat standardit: /
Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în conformitate cu
următoarele standarde:

EN 55013/A2:2006

EN 55020:2007

EN 61000-3-2:2006

EN 61000-3-3/A2:2005

IEC61558-2-6:1997

IEC61558-1:1997+A1:1998

EN61558-2-6:1997

EN61558-1:1997+A1:1998+A11:2003

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE / EU
direktívák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE: 2004/108/EC, 2006/95/EC

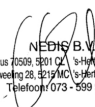
's-Hertogenbosch, 28-07-2009

Mrs. / Mme. / Mevr. / Sig.ra / D. / Fru / Paní : **J. Gilad**

Purchase Director / Einkaufsleiterin / Directrice des Achats / Directeur inkoop /

Direttore agli acquisti / Director de compras / értékesítési igazgató / Ostojohtaja /

Inköpsansvarig / Obchodní ředitelka / Director achiziții


NEDIS B.V.
Postbus 70508, 5201 CA 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon 073 - 599 96 41